

VIEIRAGRINO

Boletín de la Asociación "Amigos del Camino de Santiago" Comunidad Valenciana.

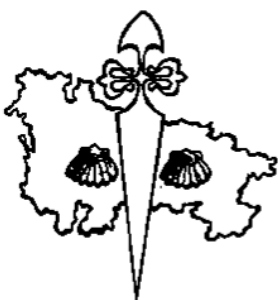
nº 11 MAYO 1991

"...la puerta se abre a todos, enfermos e sanos,
no sólo a católicos, sino aún a paganos,
a judíos, herejes, ociosos e vanos;
y más brevemente a buenos y profanos"

(Romance popular)



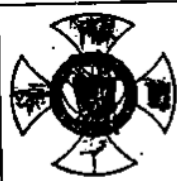
ASAMBLEA
NACIONAL DE
ASOCIACIONES



NAVARRA



ASOCIACION
DE AMIGOS
DE LOS CAMINOS
DE SANTIAGO
DE NAVARRA



VALENCIA, 1992.



La Asociación de Valencia, nuestra Asociación, es de las primeras en su creación, octubre de 1987. Firmó el Acta fundacional y por ello es miembro con voz y con voto de la COORDINADORA NACIONAL DE ASOCIACIONES. Somos cuatro las Asociaciones que no pertenecemos al camino tradicional y que a la vez somos miembros de la Coordinadora.

Hasta marzo de este año, las representantes de estas cuatro Asociaciones, eran Madrid y San Sebastián. A partir de ahora y con pleno derecho somos Valencia y Madrid.

Con este motivo, hemos sido elegidos para albergar a la Coordinadora el año que viene y celebrar aquí la Asamblea General.

También hemos sido elegidos para participar en la Comisión de atención al peregrino, labor, que pensamos puede ser muy gratificante.

Por todo esto, creemos que NUESTRA ASOCIACION no debe rendirse ni dar marcha atrás, porque aunque no sea demasiado lo que podemos hacer por el camino, se nota que si hacemos y sin desmerecer frente a las que se encuentran unidas a la vieja ruta.





SANTIAGO

(Balada ingenua)

I

Esta noche ha pasado Santiago
su camino de luz en el cielo.
Lo comentan los niños jugando
con el aguade un cauce sereno.

¿Dónde va el peregrino celeste
por el claro, infinitos sendero?
Va la Aurora que brilla en el fondo
en caballo blanco como el hielo.

¡Niños chicos, cantad en en el prado
horadando con risas el viento!

Dice un hombre que ha visto a Santiago
en tropel con doscientos guerreros,
Iban todos cubiertos de luces,
con guirnaldas de verdes luceros,
Y el caballo que monta Santiago
era un astro de brillos intensos.

Dice el hombre que cuenta la historia
que en la noche dormida se oyeron
tremolar plateado de alas
que en sus hondas llevóse el silencio-

¿Qué sería que el río paróse?
Eran ángeles los caballeros

¡Niños chicos cantada en el prado
horadando con risas el viento!

Es la noche de Luna menguante.
¡Escuchad! ¿Qué se siente en el cielo,
Que los grillos refuerzan sus cuerdas
y dan voces los perros vegueros?

--madre abuela, ¿cuál es el camino,
madre abuela, que yo no lo veo?



--Mira bien y verás una cinta
de polvillo arenoso y espeso,
un gorrón que parece de plata
o de nácar, ¿lo ves?

--Ya lo veo,

--Madre abuela, ¿dónde está Santiago?
--por allí marcha con su cortejo,
la cabeza llena de plumajes
y de perlas muy finas el cuerpo,
con la luna rendida a sus plantas, con el
sol escondido en el pecho.

Esta noche en la Vega se escuchan
los relatos brumosos del cuento

¡Niños chicos cantada en el Prado,
horadando con risas el viento.!

II

Una vieja que vive muy pobre
en la parte más alta del pueblo
que posee una rueca inservible,
una Virgen y dos gatos negros,
Mientras hace la ruda calceta
con sus secos y temblones dedos,
rodeada de buenas comadres,
y de sucios chiquillos traviosos,
en la paz de la noche tranquila,
con las sierras perdidas en negro, va
contando con ritmos tardíos
la visión que ella tuvo en sus tiempos.

Ella vio en una noche lejana
como esta. Sin ruidos ni vientos.
Al apóstol Santiago en persona.
Peregrino en la tierra del cielo.

--y comadre, ¿cómo iba vestido?
-- preguntan dos hombres a un tiempo

--con bordón de esmeraldas y perlas
y una túnica de terciopelo.

Quando hubo pasado la puerta,
mis palomas sus alas tendieron,
y el perro, que estaba dormido,
Fue tras él, sus pisadas lamiendo.
Era dulce el apóstol divino,
más aún que la luna de enero.,
A su paso dejó por la senda
un olor de Azucena y de incienso.



--al pasar me miró sonriente
y una estrella dejóse aquí dentro.

--¿dónde tienes guardada esa estrella?
Le pregunta un chiquillo travieso.

--¿se ha apagado --dijéronle otros—
como cosa de un encantamiento?

--¿cómo son las estrellas aquí?
--hijo mío igual que en el cielo.

--siga, siga la vieja comadre.
¿Dónde iba el glorioso viajero?

--se perdió por aquellas montañas
con mis blancas palomas y el perro
pero llena dejóme la casa
de Rosales y de jazmineros,
y las uvas verdes de la parra
maduraron y mi troje lleno
encontré a la siguiente mañana.
Todo obra del apóstol bueno.

--¡grande suerte que tuvo, comadre!
--sermonearon dos voces a un tiempo.

Los chiquillos están ya dormidos
y los campos en hondo silencio.

¡Niños chicos, pensad en Santiago
por los turbios caminos del sueño!

¡Noche clara, finales de julio!
¡Ha pasado Santiago en el cielo!

La tristeza que tiene mi alma,
por el blanco Camino La dejo
para ver si la encuentran los niños
y en el agua la vayan hundiendo.
Para ver si en la noche estrellada a
muy lejos la llevan los vientos

*Federico García Lorca
25 de julio de 1918
Fuente Vaqueros, Granada*



DE LOS BUENOS Y MALOS RIOS QUE EN EL CAMINO
DE SANTIAGO SE HALLAN. CALIXTO, PAPA.

Estos son los ríos que se encuentran desde Port de Cize y Somport hasta Santiago. Del Somport procede el saludable río llamado Aragón, que riega España. De Port de Cize, en cambio, sale el sano río que por muchos es llamado Runa y baña Pamplona. Por Puente la Reina pasa el Arga y también el Runa. Por el lugar llamado Lorca, en su parte oriental, pasa el río que se llama Salado. Allí guárdate de beber ni tú ni tu caballo, pues el río es mortífero. En nuestro viaje a Santiago, encontramos a dos navarros sentados a su orilla que estaban afilando sus navajas con las que solían desollar las caballerías de los peregrinos, que bebían aquella agua y morían. Y a nuestras preguntas contestaron, mintiendo, que era buena para beber. Por lo cual abrevamos en ella a nuestros caballos y en seguida murieron dos de ellos, que inmediatamente aquellos desollaron.

Por Estella pasa el Ega: su agua es dulce, sana y muy buena. Por la villa llamada Los Arcos corre un agua muy malsana. Y más allá de Los Arcos junto al primer hospital, pasa una corriente mortífera para las bestias y los hombres que beben sus aguas. Por el pueblo que se llama Torres, en Navarra, corre un río malsano para animales y hombres que en él beben. Luego por la villa llamada Cuevas, fluye un río igualmente nocivo. Por Logroño, pasa un río enorme, llamado Ebro de saludables aguas y abundantes peces. Todos los ríos que se encuentran desde Estella a Logroño son malsanos para beber hombres y bestias, y sus peces los son para comerlos. Si alguna vez comes en España y en Galicia el pescado que vulgarmente se llama "barbo", o el que o el que los de Poitou llaman "alosa" y los de Italia "clípiá" o "anguilas" o "tencas", seguro que enfermas o mueres inmediatamente. Y si por casualidad hubo quien los comió y no enfermó, es porque fué más sano que los otros o permaneció largo tiempo en aquella tierra. Todos los pescados y carnes de vaca y de cerdo de toda España y Galicia producen enfermedades a los extranjeros.

Los ríos por el contrario, se consideran dulces y buenos para beber, se llaman vulgarmente con estos nombres: el Pisuerga, río que baja por Ibero del Castillo: el Carrión, que pasa por Carrión; el Cea, por Sahagún; el Esla, por Mansilla; el Porma que pasa por un gran puente que hay entre Mansilla y León; el



Torio, que corre por León al pie del Castro de los Judíos; el Bernesga, que pasa junto a la misma ciudad por la otra parte, o sea hacia Astorga; el Sil, que baña Ponferrada en Valverde; el Cua, por Cacabelos; el Burbia, que corre por el puente de Villafranca; el Valcarce, que baja por su valle; el Miño, que pasa por Puertomarín; un río que está a unas dos millas de Santiago, en un sitio de mucho arbolado, que se llama de Labacolla, porque en él suele la gente francesa que peregrina a Santiago lavarse, por amor al Apóstol, no solamente sus vergüenzas, sino también, despojándose de sus vestidos, la suciedad de todo su cuerpo. El río Sar, que corre entre el Monte del Gozo y la ciudad de Santiago, se considera sano. El río Sarela, que pasa por la otra parte de la ciudad, hacia poniente, es igualmente saludable.

He descrito así estos ríos para que los peregrinos que van a Santiago procuren evitar el beber de los malsanos y puedan elegir los buenos para ellos y sus, caballerías.

cap.VI, libro II. LIBER SANCTI JACOBI. CODEX CALIXTINUS





Nuestra biblioteca se va haciendo más grande cada día. Hemos comprado varios libros:

- * EL CAMINO DE SANTIAGO EN BICI. VV.AA, SUA Edizioak, Bilbo
- * ¿TE VIENES A SANTIAGO?. Alejandro Ullal Ballaz. Zaragoza.
- * EL CAMINO DE SANTIAGO EN ESPAÑA. Munehiro Ikeda. Japón.

Este último libro está escrito en japonés, pero resulta curioso y bonito por la cantidad de mapas y dibujos que contiene, además del texto, que por si solo representa un espectáculo.

Tenemos también otros dos libros obsequiados graciosamente por dos de nuestros socios:

- * HETERODOXOS EN EL CAMINO DE SANTIAGO. VV.AA. PAMPLONA.
- * EL CAMINO DE SANTIAGO. IVES BOTTINEAU. Bibli.de Historia.

Y un último libro, regalo de José I. Diaz cura de Hervías

- * "EL CAMINO DE SANTIAGO" Un camino para la peregrinación cristiana. Carta pastoral de los obispos del "Camino de Santiago" en España.



NECROLOGICAS Y NACIMIENTOS

* Se han dado de baja dos socios: Marcos Gimenez y Concepción Garcia. Lo sentimos mucho, porque como dice la canción "cuando un amigo se va queda un espacio vacío....."

* Se han dado de alta tres nuevos socios: Bisela Teschendorff M^a Teresa Fos y Tere Fraile.





*** La Asociación de Burgos nos ha regalado un azulejo con el anagrama del Camino de Santiago, Camino de Europa: fondo azul y la vieira-rayas-flechas en color amarillo. Estos mosaicos están realizados expresamente para todas las Asociaciones que formamos parte de la Coordinadora.

#####

Si conoceis a alguien que quiera hacer este año el camino de Santiago, le decís que llame a uno de estos telef:

- 3 91 38 14 Esperanza Serra
- 3 60 85 31 Lita fernández
- 3 65 78 79 Amparo Sánchez
- 3 72 44 92 Elías Izquierdo
- 3 47 43 78 Asociación

Para quedar con ellos por la información y la credencial. Si alguno trae RECOMENDACION hasta le regalaremos la vieira, bueno, es una broma porque has vieiras para todos.

\$

HORIZONTALES

1. *Molusco cuya concha, la reginación a Compostela. In-censario grande que perfuma la catedral de Santiago / 2. In-dio. Marcar. Lugar próximo a la frontera a cuya altura se lu-sionaban las rutas proceden-tes de París, Vézelay y Le Puy para ascender al puerto de Ci-ze (Ibañeta) / 3. Garantía. Causó. Capital de una dió-cesis / 4. Furores. Nombre masculino. Provincia espa-ñola / 5. Dios del hogar. Em-parrilló. Pradería donde ses-tea el ganado vacuno. Mo-libdeno. Primer satélite de Júpiter / 6. En matemáticas, dícese del grupo con la pro-piedad conmutativa. Deci-mos que no / 7. Cloro. Afluente del Danubio que pasa por Innsbruck. Enva-ses para conservas. Sitio plantado de manzanos / 8. Sospecho. Poseen. Matricu-la de Toledo. Órgano de la vista / 9. Localidad de León en la ruta jacobea. Limosidad. Invocación sagrada de los hindúes, símbolo de Brah-ma / 10. El que representa en teatro. Inflamación (sufi-jo médico) / 11. Hectárea. Lengua provenzal. En plural, parte del río próxima a su desembocadura en el mar / 12. Relativo a la poesía pro-pia para el canto. Casa con jardín / 13. Actinio. Tío... personificación de los EE.UU. Todavía. Dios egip-cio del sol / 14. Calle de un pueblo. Neptunio. Forma re-flexiva. Nombre de letra / 15. Bogado. Manejar o gestio-nar un negocio / 16. Invaso-res de España en el siglo V. Volcán siciliano / 17. Exis-tis. Prólogo de algunos dra-mas antiguos. Manganoso / 18. Localidad de La Rioja en la ruta jacobea. Lecho. Gato mecánico / 19. Dueña. Alar-gada, prolongada. Carvallo. árbol / 20. Gnu, antílope atri-cano. Canoa mexicana. Ra-dón. Raspan. Osmio / 21.*

Elogian. Albergada, alojada / 22. Reza. Juego de dados. Planta de la que se extrae el jugo llamado acibar. Río que pasa por Puente la Reina, lu-gar de encuentro de los itine-rarios navarro y aragonés / 23. Cerveza inglesa. Enlazará. Hijo mayor de Cam. Conso-nante doble / 24. Clérigo autor del "Codex Calixtinus", gran guía medieval del Cami-no de Santiago (dos pala-bras). Ponchera / 25. Prepo-sición. Localidad de La Coru-ña en la ruta jacobea. Indige-na de las montañas de Fili-pinas. Manosee mucho / 26. Anda como un pato. Adver-bio de afirmación. Localidad de Burgos en la ruta jacobea.

TEMA: "EL CAMINO DE SANTIAGO"

VERTICALES

1. La "... " es el "Camino de Santiago" (dos palabras). Localidad de Navarra en la ru-ta jacobea. Ninguna cosa / 2. Dícese del proyecto que no puede realizarse. Nombre artístico del famoso torero Manuel Jiménez Moreno. Macho. Unidad monetaria de Japón / 3. Interjección pa-ra que eche a andar la caba-llería. Quitar la fuerza a la cal echándole agua. Pierde fuerza el viento. Quinto hijo de Sem / 4. Insula. Embrolla-dor. Antigua ciudad de Cal-dea, situada en la confluencia de un río del mismo nom-bre y el Eufrates; era llama-da también Eliópolis. Hansa. antigua confederación de ciudades alemanas con fi-ciedades comerciales. Separad del trigo o la cebada, después de aventados, los granzones y la paja gruesa, con la es-coba apropiada / 5. Segunda nota musical. Grasa del ani-mal. Cambiando, permutan-do. Localidad de Huesca en la ruta jacobea. Nombre de la "... " en su sonido fuerte / 6. Se celebra, con privilegios e indulgencias, cuando la festi-

vidad del apóstol Santiago, el veinticinco de julio, coincide en domingo (tres palabras). Levanta la bandera / 7. Co-rrera del estribo. Irldio. Lista de marinera. Canto del cu-clillo / 8. Nombre de varón. Tutor de Igor, muerto en 912. Cerveza privada o negativo. Tercera persona del plural del presente de indicativo del verbo haber. Campeón / 9. Lugar del desierto con ve-getación. Nombre de mujer. Tela de seda de más cuerpo que el tafetán. Indulgencia Plenaria / 10. Cetro de Nep-tuno. Fatigarla / 11. Ciudad, a orillas del Loira, donde se concentran los peregrinos llegados de la capital france-sa. Prefijo que significa "junto a". Consentimiento, venia / 12. Alijo que indica "voz" o "sonido". Abreviatu-ra inglesa de "gold stan-dard" (patrón de oro). Sen-sación semejante al vértigo. Amarra / 13. Utilización. En los coches de Málaga. Loca-lidad de Lugo en la ruta jaco-bea. Acomodar, ajustar / 14. En las citas bíblicas indica el Evangelio según San Ma-teo. Sitio de paso del Camino de Santiago por el Pirineo ara-gonés. Terreno cercado don-de se cultivan verduras y le-gumbres. Uno de los nom-bres de Cibeles. Usted / 15. La bella... es San Sebastián. Huevo (prefijo). Escucharán. En plural, gran serpiente americana acuática. Socie-dad anónima / 16. Carácter de ibero. Río que los peregrinos cruzaban en Ponferrada. Peseta. Rubidio. Voz militar de mando. Arbusto buxáceo de madera dura / 17. Hueso del antebrazo. Condimento que se vende en ristras. Re-lativa al aire. Isla griega donde se encontró la céle-bre estatua de Venus. La tie-rra / 18. Observa desde una altura. Localidad de Palencia en la ruta jacobea. Sitio de pa-so del Camino de Santiago por el Pirineo navarro.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
1																	
2																	
3																	
4																	
5																	
6																	
7																	
8																	
9																	
10																	
11																	
12																	
13																	
14																	
15																	
16																	
17																	
18																	
19																	
20																	
21																	
22																	
23																	
24																	
25																	
26																	

